



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

**Аннотации дисциплин образовательной программы
высшего образования
по направлению подготовки 45.04.01 Филология,
направленность (профиль)
«Цифровое германское лингволитературоведение»**

Блок 1. Дисциплины(модули)	
1.	<p>Актуальные проблемы литературоведения</p> <p>Цель дисциплины: формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений.</p> <p>Задачи изучения дисциплины: выявление основных проблемных кругов современного литературоведения; обсуждение дискуссионных ситуаций научного поиска в современном литературоведении; углубление научно-исследовательских компетенций начинающих магистрантов в области науки о литературе; первоначальная практическая подготовка к написанию итогового магистерского исследования.</p> <p>В результате изучения дисциплины студент должен</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none">- сущностные характеристики литературы как специфического рода деятельности;- систему эстетических категорий, актуальных для изучения литературы;- соотношение понятий: текст, дискурс, жанр; соотношение общеречевых и литературных жанров;- основания и принципы аналитического подхода к художественному тексту;- основания и принципы исторического подхода к художественному произведению как явлению литературной эволюции;- наиболее актуальные тенденции современной

		<p>литературоведческой науки и междисциплинарных исследований, затрагивающих область литературы;</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - свободно ориентироваться в современной литературоведческой проблематике; - идентифицировать литературное произведение по его типологическим характеристикам; - идентифицировать литературное произведение по его историческим характеристикам; - эффективно пользоваться различными стратегиями литературоведческого исследования; - корректно соотносить анализ и интерпретацию литературных произведений; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - исследовательскими навыками литературоведческого познания. <p style="text-align: center;">Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 з. е.</p>
2.	Актуальные проблемы лингвистики	<p>Цель дисциплины – формирование у студентов знаний, умений и навыков в области современной теоретической и прикладной лингвистики.</p> <p>Задачи дисциплины. Студент, освоивший дисциплину, должен знать современную научную и учебную литературу по актуальным проблемам лингвистики и истории языкознания, уметь анализировать научные работы, понимать относительность лингвистических теорий с точки зрения времени их создания и научного контекста того времени. Понимать ключевые проблемы языкознания и уметь оценивать ценность лингвистических конструкторов.</p> <p style="text-align: center;">В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - новейшие направления развития

		<p>лингвистической теории, новые методы анализа языковых данных и применять их на практике;</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень, адаптироваться к изменению профиля деятельности; использовать фундаментальные знания по лингвистике в сфере профессиональной деятельности; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основами методологии научного познания при изучении различных аспектов языка и речевой деятельности. <p style="text-align: center;">Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 з. е.</p>
3.	<p>Методология исследовательской деятельности и академическая культура</p>	<p>Цель дисциплины – формирование у магистрантов необходимых компетенций по направлению подготовки с учетом особенностей ОП в определении видов и задач профессиональной деятельности.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - научиться определять объект и предмет, и их релевантность; - научиться выявлять новизну и актуальность; - научиться определять и обосновывать структуру работы; - формулирование и решение проблем, возникающих в ходе научно-исследовательской деятельности и требующих углубленных профессиональных знаний в области литературоведения и образовательных технологий; - выбор необходимых методов исследования, модификация существующих и разработка новых методов, исходя из целей конкретного научного исследования. <p>По результатам освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p>

		<p>- основные направления, проблемы, теории и методы литературоведения, основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в области теории литературы;</p> <p>- основные коммуникативные стратегии, основные риторические, стилистические и языковые нормы;</p> <p>Уметь:</p> <p>- анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории литературоведения для профессиональной деятельности;</p> <p>- выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами;</p> <p>Владеть:</p> <p>- знаниями и навыками абстрактного мышления, методами анализа художественных и научных текстов, способами анализа и систематизации теоретико-литературного материала</p> <p>- навыками, позволяющими выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми приемами;</p> <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 з. е.</p>
4.	Межкультурное взаимодействие	<p>Цель дисциплины – формирование у магистрантов концептуальных основ коммуникативного подхода к решению исследовательских и практических задач, представлений о результативности коммуникативных практик и социокультурной коммуникабельности личности.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <p>- ознакомить с системой понятий культурного взаимодействия;</p>

		<ul style="list-style-type: none"> - ввести в круг проблем, связанных с трансформацией представлений о месте национального и наднационального в практиках научных исследований; - привить навыки коммуникативной рефлексии (анализа и самоанализа коммуникативного поведения участников общения); - освоить основные понятия: культура, цивилизация, народ, нация, этнос и т.д. в контексте межкультурной коммуникации; - ознакомить с базовыми принципами организации коммуникативных событий в различных сферах культуры. <p>В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систему понятий современной коммуникатологии; - структуру коммуникативного события; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - распознавать и идентифицировать различные коммуникативные ситуации; <p>наблюдать и анализировать коммуникативное поведение участников общения;</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыком коммуникативным подходом к явлениям культуры; - навыками выявления, обобщения и оценки особенностей коммуникативного поведения <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы.</p>
5.	Информационные технологии в филологии	<p>Цель дисциплины: формирование у магистрантов представления об использовании технических средств обработки информации при проведении филологического исследования.</p> <p>Задачи: научить магистрантов применять компьютерные технологии для решения задач,</p>

возникающих в профессиональной деятельности филолога (прежде всего связанных с автоматической обработкой и анализом текста). Для решения этих задач слушателям предлагается освоить основы программирования и автоматизированной обработки текстовой информации с применением языка Python. В курсе подробно рассматриваются способы реализации алгоритмов обработки и анализа текста с использованием регулярных выражений Python и библиотек Natural Language Toolkit (NLTK) и Rumorphy 2. Заключительная часть дисциплины посвящена обзору средств, предназначенных для коллективной работы над научными проектами.

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

Знать:

- особенности научно-исследовательской работы в условиях информационного общества;
- основные типы исследовательских задач, требующих применения информационных технологий;
- особенности исследовательской работы с электронным текстом;
- правила презентации результатов научных исследований с использованием компьютерных технологий;

Уметь:

- работать с программами автоматического перевода и электронными словарями;
- представлять результаты научных исследований с использованием программ;

Владеть:

- навыками самостоятельного решения проблем, возникающих в научно-исследовательской деятельности филолога и требующих использования информационных технологий;
- основными навыками работы с программами

		<p>автоматического перевода и электронными словарями; – навыками организации коллективной научно-исследовательской деятельности с использованием соответствующих программных средств и интернет-сервисов; – навыками презентации результатов научных исследований в электронном виде.</p> <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы.</p>
6.	Современные образовательные технологии	<p>Цель дисциплины состоит в формировании у студентов знаний и представлений об образовательной технологии как единстве методики и дидактики, основе самостоятельного моделирования ситуаций профессионального (компетентного) поведения педагога в определенной сфере гуманитарного образования.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - прояснить междисциплинарный контекст дискуссий о современных образовательных технологиях; - определить критерии оценки современных образовательных технологий, их принципиального отличия от традиционных «субъектно-объектных» систем взаимодействия участников обучения; - актуализировать ценностные и целевые компетенции современного педагога (вузовского преподавания и школьного учителя); - обучить навыкам анализа современных образовательных технологий, наиболее способствующих организации продуктивного коммуникативно-деятельностного пространства; - освоить формы организации учебной ситуации (исследовательская, студийная, проектная работа); - определить перспективы развития современных образовательных технологий.

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

Знать:

- проблемные («болевые») точки современного образования, образцы образовательных коммуникативно-дидактических технологий;
- принципиальное отличие между монологическими и диалогическими стратегиями коммуникации в современном образовании;
- механизм взаимосвязи между психологическими доминантами культурного становления обучающегося и доминантными аспектами осваиваемого учебного предмета;
- ценностные и целевые компетенции современного педагога (филологические, дидактические, психолого-педагогические, коммуникативные, организаторские и проектные);
- коммуникативно-деятельностные формы организации деятельности читателей (студийная, исследовательская, проектная работа).

Уметь:

- рефлексировать технологические (дидактические и методические) проблемы современного образования;
- экспертировать и принципиально отличать образцы монологической и диалогической дидактик в современном литературном образовании;
- самостоятельно определять механизм взаимосвязи между психологическими доминантами культурного становления обучающегося и доминантными аспектами осваиваемого учебного предмета (как в теоретическом аспекте, так и в самостоятельной педагогической практике);
- самостоятельно определять ценностно-целевые ориентиры в работе с аудиториями

		<p>разного возраста (как биологического, так и культурного);</p> <ul style="list-style-type: none"> - адекватно использовать педагогические способы, обладающие диалогическим потенциалом в организации аудиторной работы; - осуществлять профессиональную деятельность и коммуникацию в различных гуманитарно-образовательных позициях (студийная, исследовательская, проектная работа). <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - технологией и отдельными методиками современного литературного образования, ориентированными на коммуникативно-деятельностный принцип работы с художественным произведением и читателем; - навыками педагогических проектирования и рефлексии. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 з. е.</p>
7.	Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)	<p>Цель дисциплины: определяется как свободное владение языком в различных функционально-коммуникативных сферах: повседневно-деловой, официально-деловой, публицистической, общенаучной и профессиональной (филологической).</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <p>расширение репертуара коммуникативных задач, языковых средств (фонетических, грамматических, лексических), типов текста и коммуникативных стратегий, в первую очередь, в профессиональной сфере достижение уровня компетенции В2-С1.</p> <p>В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке; - систему понятий теории коммуникации;

		<p>структуру коммуникативного события; - основные переводческие трансформации; Уметь: - определять спектр возможных стратегий и тактик коммуникации, допустимых в различных ситуациях речевого общения; выбирать оптимальные стратегии и тактики коммуникации для осуществления соответствующих видов коммуникации; - выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами. Владеть: - техникой анализа коммуникативной ситуации; - техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами; - навыками, позволяющими выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми приемами.</p> <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 9 з.е..</p>
Часть, формируемая участниками образовательных отношений		
8.	Современная корпусная лингвистика	<p>Цель дисциплины заключается в том, чтобы помочь обучающимся овладеть системой лингвистических знаний корпусной лингвистики и сформировать основные навыки и умения работы в современных корпусах для решения лингволитературоведческих задач. Задачи дисциплины: - ознакомить магистрантов с видами современных корпусов, их классификацией; - сформировать представление о возможностях корпусов в цифровой гуманитаристике; - сформировать навыки выполнения поисковых задач по корпусам.</p> <p>В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p>

		<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятие корпуса, его отличие от любого набора тестов; - доцифровые корпуса, их отличия от современной корпусной лингвистики - современные корпуса, из классификацию; - современные корпуса русского и немецкого языков; - типы лингвистического аннотирования, разметки; - ограничения интернет-поиска и особенности поисковых машин; - форматы представления данных; - сферы применения корпусной лингвистики. - программы для работы с корпусом: конкордансеры и другие. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работать с информацией в сети Интернет; – грамотно применять методиками поиска, анализа и обработки материала исследования в соответствии с целями и задачами исследования; - создать собственный корпус для написания Выпускной квалификационной работы. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками самостоятельной работы с научным и фактическим материалом по проблематике дисциплины. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 4 з.е.</p>
9.	Информационная среда цифровой гуманитаристики	<p>Цель учебной дисциплины «Информационная среда цифровой лингвистики» состоит в том, чтобы помочь обучающимся овладеть возможностями современного цифрового пространства для решения коммуникативных и прикладных задач лингвистики и литературоведения.</p> <p>Основными задачами изучения дисциплины</p>

являются:

- изучение основных информационных ресурсов и технологий в цифровой коммуникации, обеспечивающие поддержку работы лингвистов и литературоведов при обработке информации, анализе данных и интерпретации результатов;
- формирование умения работать с базами данных, лингвистическими корпусами, электронными библиотеками, поисковыми системами; справочными информационными ресурсами цифровой гуманитаристики;
- овладение практическими навыками по поиску, анализу, разработке, созданию информационных ресурсов;
- овладение технологиями поиска, анализа, оценки и создания различных классов информационных ресурсов для решения задач цифровой гуманитаристики.

В результате освоения дисциплины (модуля) магистрант должен:

Знать:

- основные понятия цифровой коммуникации;
- цифровые практики гуманитаристики;
- информационные технологии, обеспечивающие поддержку работы лингвистов и литературоведов при обработке информации, анализе данных и интерпретации результатов;
- основные параметры информационных ресурсов цифровой гуманитаристики;
- современное состояние прикладных программных средств по специальности лингвистика и литературоведение;
- основные приложения цифровых технологий в гуманитарной сфере для обработки, анализа и хранения неструктурированных данных.

Уметь:

- работать с базами данных, лингвистическими корпусами, электронными библиотеками, поисковыми системами; справочными информационными ресурсами цифровой

		<p>гуманитаристики;</p> <ul style="list-style-type: none"> - эффективно использовать информационные ресурсы цифровой гуманитаристики для решения поставленных задач; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - практическими навыками по поиску, анализу, разработке, созданию информационных ресурсов, - практическими навыками по использованию инструментальных средств в работе лингвиста; - технологиями поиска, анализа, оценки и создания различных классов информационных ресурсов для решения задач цифровой гуманитаристики; <p>Курс включает в себя лекционные, семинарские и практические занятия. Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 4 з.е.</p>
10.	Дискурс-анализ интернет-текста	<p>Цель дисциплины - формирование у обучающихся в магистратуре целостного представления об интернет-тексте как особой форме коммуникации на основе овладения принципами системного подхода к его анализу.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ознакомить с научной литературой по проблемам интернет-текста и интернет-коммуникации; - систематизировать базовый терминологический аппарат в области теории текста, дискурс-анализа, интернет-коммуникации; - ознакомить с различными классификациями интернет-текстов и принципами выделения разных типов текста; - обучить принципам и методам дискурсивного анализа интернет-текстов разных жанров; - сформировать навыки интерпретации интернет-текстов разных стилей и жанров; - развивать творческий подход к разработке собственной проблематики в области языкознания и литературоведения. <p>В результате освоения дисциплины магистрант</p>

		<p>должен:</p> <p>Знать: способы анализа, оценки, реферирования линейных и нелинейных текстов разных стилей и жанров; принципы теории и практики научного анализа текстов; основные средства и способы представления научной информации в устной и письменной формах.</p> <p>Уметь: работать с научными источниками по проблемам интернет-текста и интернет-коммуникации; применять знания из области теории текста и анализа дискурса в собственной научно-исследовательской деятельности; создавать научные тексты разных жанров (реферат, доклад, статью, диссертацию, сообщение), в том числе с применением ИКТ.</p> <p>Владеть: навыками анализа, оценки и реферирования научной литературы; принципами отбора информации, приемами ее систематизации; методами анализа и интерпретации эмпирических данных; стратегиями и тактиками речевого поведения с учетом экстралингвистических факторов.</p> <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 3 з.е.</p>
11.	Текст и дискурс	<p>Цель дисциплины – формирование у обучающихся системного представления о тексте как универсальной форме коммуникации и о дискурсе как единице коммуникации, необходимого для осуществления фундаментальных и прикладных исследований в области языкознания и литературоведения.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - развить навыки работы с научной литературой по проблемам текста и дискурса; - систематизировать базовый терминологический аппарат в области теории коммуникации, теории текста, дискурсологии;

		<ul style="list-style-type: none"> - ознакомить с различными подходами к изучению текста и дискурса; - сформировать представление о концептуальных различиях между понятиями «текст» и «дискурс»; - обучить методам анализа текстов разных стилей и жанров и различных типов дискурса. <p>В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способы анализа, оценки, реферирования научных текстов; - принципы теории и практики научного анализа текстов; - основные средства и способы представления научной информации в устной и письменной формах; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работать с научными источниками по проблемам интернет-текста и интернет-коммуникации; - применять полученные знания в области теории текста и анализа дискурса в собственной научно-исследовательской деятельности; - создавать научные тексты разных жанров (реферат, доклад, статью, диссертацию, сообщение), в том числе с применением ИКТ. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками анализа, оценки и реферирования научной литературы; - принципами отбора информации, приемами ее систематизации; методами анализа и интерпретации эмпирических данных; - стратегиями и тактиками речевого поведения с учетом экстралингвистических факторов. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 6 з.е.</p>
12.	Литературоведение в	Цель дисциплины: подготовить

	цифровую эпоху	<p>квалифицированного специалиста-филолога, готового к профессиональной работе с литературными текстами в условиях нового цифрового пространства и искусственного интеллекта.</p> <p>Задачи дисциплины: формирование знаний и компетенций в области цифровых гуманитарных наук.</p> <p>В результате изучения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные информационные ресурсы, используемые в различных областях знания; - современные приемы и методы использования информационных технологий для реализации научно-исследовательских и образовательных задач; - состав и основные характеристики современного программного обеспечения для обработки текстовой и мультимедийной информации; - основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; - основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода; - основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции; основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; - истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; - основную литературоведческую и лингвистическую терминологию; основные требования информационной безопасности. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать современные технологии поиска
--	----------------	---

		<p>и обработки информационных источников, использовать их для решения научно-исследовательских и педагогических задач; выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста;</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; - достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; - распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой; - выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; - использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; - соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, - давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления; решать задачи по поиску источников и научной литературы. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска и систематизации информации, источников, научной литературы; - способами пополнения профессиональных знаний путем использования возможностей современных технологий; - умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания;
--	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> - готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях; - понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; - навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации; - практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания; - навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 3 з.е.</p>
13.	Интеллектуальный Информационный поиск	<p>Цель учебной дисциплины «Интеллектуальный информационный поиск» состоит в том, чтобы помочь обучающимся овладеть возможностями современного цифрового пространства для решения коммуникативных и прикладных задач лингвистики и литературоведения.</p> <p>Основными задачами изучения дисциплины являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - изучение методов компьютерной обработки текстов в электронном виде, обеспечивающие поддержку работы лингвистов и литературоведов при обработке информации, анализе данных и интерпретации результатов; – формирование умения работать с корпусами, лингвистическими корпусами, электронными библиотеками, поисковыми системами; справочными информационными ресурсами цифровой гуманитаристики;

		<p>– овладение практическими навыками по поиску, анализу, разработке, созданию информационных ресурсов;</p> <p>– овладение технологиями поиска, анализа, и извлечения мнений из различных корпусов текстов.</p> <p>В результате освоения дисциплины (модуля) магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные понятия и подходы, связанные с обработкой естественного языка; - интеллектуальные алгоритмы обработки текстов и корпусов текстов и машинного перевода; - современное состояние подходов и прикладных программных средств для извлечения мнений их корпусов текстов и машинного перевода; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать алгоритмы интеллектуального информационного поиска для извлечения информации из текстов; - эффективно использовать интеллектуальные алгоритмы поиска по текстами для извлечения необходимой информации; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - практическими навыками по использования интеллектуальных алгоритмов поиска информации по корпусу текстов; - практическими навыками по использованию интеллектуальных алгоритмов машинного перевода текстов. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 3 з.е.</p>
14.	Технологии искусственного интеллекта	<p>Цель учебной дисциплины «Технологии искусственного интеллекта» состоит в том, чтобы помочь обучающимся овладеть возможностями технологий искусственного</p>

		<p>интеллекта для решения коммуникативных и прикладных задач лингвистики и литературоведения.</p> <p>Основными задачами изучения дисциплины являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - изучение методов искусственного интеллекта (далее – ИИ) для компьютерной обработки текстов в электронном виде, обеспечивающие поддержку работы лингвистов и литературоведов при обработке информации, анализе данных и интерпретации результатов; – формирование умения работать с инструментами ИИ для обработки корпусов текста, электронными библиотеками, поисковыми системами; справочными информационными ресурсами цифровой гуманитаристики; – овладение практическими навыками по использованию инструментов ИИ поиску, анализу, разработке, созданию информационных ресурсов; – овладение технологиями ИИ поиска, анализа, и извлечения мнений из различных корпусов текстов. <p>В результате освоения дисциплины (модуля) магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные понятия и подходы, связанные с программированием на языке Питон; - практические навыки обработки данных; - современное состояние прикладных программных средств по специальности лингвистика и литературоведение; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работать с структурированными и неструктурированными данными; - эффективно использовать язык программирования Питон в цифровой гуманитаристике для решения поставленных задач;
--	--	---

		<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - практическими навыками по поиску, анализу, разработке, созданию информационных ресурсов; - практическими навыками по использованию программных средств в работе лингвиста; - основами алгоритмов поиска, анализа, оценки и создания текстовых данных. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 3 з.е.</p>
15.	Лингвострановедение Германии	<p>Цель дисциплины - комплексная реализация целей обучения иностранному языку в виде получения экономических, социально-политических, исторических, географических и других знаний, связанных с содержанием и формой речевого общения носителей языка.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ознакомление студентов с основными концепциями, реалиями и терминами страноведения и лингвострановедения, - создание историко-социокультурной базы знаний об историческом развитии культурного наследия страны, - формирование собственного стиля иноязычного речевого и социокультурного поведения, - привитие интереса и уважения к культурным и социальным традициям других народов для реализации адекватного общения и взаимопонимания представителей разных культур. <p>В результате освоения дисциплины (модуля) магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные исторические, социальные и культурные процессы изучаемой страны и видеть их системное развитие;

		<p>-основные положения и концепции в области истории немецкого языка, теории литературы, истории немецкой литературы; основную терминологию;</p> <p>- основные требования информационной безопасности; закономерности и развития различных историко-культурных явлений.</p> <p>Уметь:</p> <p>- проводить системный анализ исторических, социальных и культурных явлений, видеть взаимосвязи; соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко- литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;</p> <p>- решать задачи по поиску источников и научной литературы; обобщать, анализировать мировоззренческие, социальные и личностно значимые философские проблемы, воспринимать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения.</p> <p>Владеть:</p> <p>- методами поиска необходимой информации по заданной теме, а также навыками лингвистического и историко-культурного анализа культурных концептов; навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы;</p> <p>- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно- критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания; культурой мышления.</p> <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 3 з.е.</p>
16.	Русско-немецкие	Цель дисциплины – ознакомить студентов с

<p>связи</p>	<p>ходом историко-литературного и историко-культурного процессов на протяжении трех столетий, связанных с русско-немецкими связями.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - дать студентам основные сведения о культурном и историко-литературном контексте; - сформировать у них представление о механизме рецепции культуры иной страны, как на примере России, так и на примере Германии; - углубить их знания и умения анализировать различные виды текста под углом зрения культурной рецепции; - познакомить с избранными произведениями, связанными с рецепцией культур России и Германии. <p>В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – существенные факты и реалии, характеризующую основные исторические периоды и события русского-немецких культурных связей, необходимые для формирования фоновых знаний культурно-исторического характера; – особенности функционирования механизма рецепции чужой культуры; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ориентироваться во множестве фактов, встречающихся в литературе и прочих источниках информации как на немецком, так и на русском языках; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основами сравнительно-исторического анализа; – навыками анализа соответствующих текстов.
--------------	---

		Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 з.е.
17.	Поэтический перевод в цифровую эпоху	<p>Цель дисциплины – освоить знания актуальной немецкоязычной поэзии, сформировать умения применять методы машинного и автоматического перевода, а также оптимизации переводческой деятельности, закрепить навыки поэтического перевода с применением цифровых технологий</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - изучить актуальные переводческие стратегии немецкоязычной поэзии; - освоить виды машинного перевода и их значение в поэтических практиках; - рассмотреть роль цифровых технологий в предпереводческой и переводческой деятельности; - разработать способы оптимизации поэтического перевода. <p>В результате освоения дисциплины (<i>модуля</i>) магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные информационные ресурсы, используемые в различных областях знания, современные приемы и методы использования информационных технологий для реализации научно-исследовательских и образовательных задач, состав и основные характеристики современного программного обеспечения для обработки текстовой и мультимедийной информации. - особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; - основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка; - основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами

		<p>гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать современные технологии поиска и обработки информационных источников, использовать их для решения научно-исследовательских и педагогических задач; - анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; - выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой; - выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска и систематизации информации, источников, научной литературы; способами пополнения профессиональных знаний путем использования возможностей современных технологий. - техниками порождения и коррекции
--	--	--

		<p>коммуникативного текста.</p> <ul style="list-style-type: none"> - умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях. - понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 з.е.</p>
18.	История немецкого литературоведения (на немецком языке)	<p>Цель дисциплины – познакомить студентов с современной немецкой филологией, с литературоведческими школами и их историей, научить применять их методы литературоведческого анализа текста.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ознакомить студентов с историей немецких литературоведческих школ; - рассмотреть современное состояние филологии в странах немецкоязычного региона; - привить навыки чтения научной немецкой литературы; - изучить методы литературоведческого анализа немецкоязычного художественного текста (проза, лирика, драма) и обучить применять их к тексту. <p>В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции; - основные положения и концепции в области

		<p>теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы;</p> <ul style="list-style-type: none"> - истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию; - основные требования информационной безопасности; - способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы; - основы научно-исследовательской деятельности в области филологии; - основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения; - основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности; - разные типы научных текстов; - принципы написания и редактирования научных публикаций; - структуру научной публикации; основные библиографические источники и поисковые системы. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; - определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; - использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; - соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста,
--	--	---

		<p>определять жанровую и языковую специфику литературного явления;</p> <ul style="list-style-type: none"> - решать задачи по поиску источников и научной литературы; - работать с литературными источниками и научной литературой; - применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности; - выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления; - создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии; - создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры; - осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы; формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; - навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации; - практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического
--	--	--

		<p>разыскания и описания;</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы; - навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы; научным стилем речи; - практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии; навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования; - понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин, навыками подготовки и редактирования научных публикаций; навыками использования научного стиля изложения; - умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте; навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий. <p style="text-align: center;">Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 з. е.</p>
19.	Профессионально-ориентированный перевод	<p>Цель учебной дисциплины «Профессионально-ориентированный перевод» - сформировать у выпускников магистратуры базовых и прагматических составляющих переводческой компетенции первого иностранного языка, т.е. умение извлекать информацию из текста на одном языке и передавать ее путем создания текста на другом языке; овладение навыками письменного и устного перевода текстов по тематике обучения в магистратуре.</p> <p>Задачи:</p> <p>Основными задачами дисциплины являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - изучение основных особенностей общения в цифровой коммуникации; - овладение методикой подготовки к

		<p>выполнению перевода, включая поиск информации в цифровой справочной и специальной литературе, также с использованием возможностей машинного перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование умения осуществлять устный перевод с соблюдением основных правил и нормы поведения в стране (странах) изучаемого языка; - формирование умения осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм, а также умения оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе; - развитие навыков работы с информацией в глобальных компьютерных сетях и с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения переводческих задач. - овладение навыками техники перевода (переводческими приемами, «трансформациями», заменами); - приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата. <p style="text-align: center;">В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы практического письменного перевода с русского на иностранный язык, а именно: основные способы достижения эквивалентности в переводе и основные переводческие приемы; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнять перевод базовых информативных текстов с родного языка (языка А) на первый иностранный язык (язык В), что соответствует 2-му уровню владения компетенцией письменного перевода, то есть уметь распознавать функциональный стиль и тип текста-источника и находить оптимальную
--	--	---

		<p>стратегию при переводе с языка А на язык В; - адаптировать текст-источник к местному культурному коду/терминологии (для информативных и экспрессивных текстов); - достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с языка А на язык В (для информативных и экспрессивных текстов);</p> <p>Владеть: - методикой предпереводческого и переводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.</p> <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 з.е.</p>
20.	<p>Редактирование и комментирование переводного художественного текста</p>	<p>Цель дисциплины - освоение основ теории и практики редактирования и комментирования переводного художественного текста; овладение приемами анализа и приобретение первичных навыков оценки и правки литературных произведений и создания и правки научного аппарата издания.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - приобрести общие знания в области теории и практики редактирования текста; - изучить методики анализа и оценки перевода художественных произведений; <ul style="list-style-type: none"> - освоить метод редакторского анализа различных видов художественного текста (повествовательный, текст драматического произведения, поэтический текст); - научить анализу композиции, рубрикации, фактического материала, языка и стиля произведений; - изучить функциональные типы комментариев, приобрести первичные навыки их составления и редактирования готовых комментариев; - освоить приемы работы со справочной

		<p>литературой;</p> <ul style="list-style-type: none"> - освоить приемы анализа и комплексной оценки текстов; - приобрести навыки анализа, оценки и редактирования произведений различных жанров литературы; - приобрести навыки работы со справочной литературой; - научиться применять полученные знания и навыки в научно-исследовательской деятельности. <p>В результате освоения дисциплины обучающийся должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - наиболее распространенные теоретические концепции редактирования и комментирования художественного текста; - основные положения теории коммуникации в связи с прагматическими аспектами художественного перевода; - основные положения теории и истории литературы; - основные методы анализа текста, применяемые в филологии и лингвистике. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять знания по лингвистике, теории коммуникации, литературоведения для анализа и интерпретации языкового материала; - использовать знания теории и практики редактирования в процессе редактирования и рецензирования текстов; - рубрицировать художественный и научный текст. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различными техниками анализа, оценки и редактирования произведений различных видов литературы; - навыками редактирования научных результатов в области филологических исследований.
--	--	--

		Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачётные единицы
21.	Теория и практика поликодовых и полимодальных текстов	<p>Цель дисциплины – сформировать у выпускников магистратуры целостное представление о полимодальности как характерной особенности современной коммуникации на основе развития у них способности к системному анализу поликодовых текстов.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> -ознакомить обучающихся с семиотическими подходами к изучению языка и культуры, принципами взаимодействия знаковых систем, основными направлениями научных исследования в области полимодальной коммуникации; - сформировать понятийный аппарат в области полимодальной коммуникации; - ознакомить с различными классификациями поликодовых текстов, с теоретическими аспектами их изучения, проблемами и принципами их интерпретации; - обучить анализу семиотически осложненным текстам с учетом исторического и культурного факторов; - развить умения применять полученные знания в процессе осуществления научной и профессиональной деятельности <p>В результате освоения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ключевые понятия в системе общечеловеческих ценностей; - общие принципы функционирования и взаимодействия знаковых систем; - принципы и исторические закономерности развития и языка и литературы как семиотических систем; - основные положения семиотических

		<p>концепций в лингвистике и литературоведении;</p> <ul style="list-style-type: none"> - методы анализа семиотически осложненных текстов; - средства и способы передачи и получения информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - интерпретировать историко-культурные факты с учетом характерной для социальной группы системы ценностей; - устанавливать взаимосвязи между историческими фактами и особенностями развития знаковых систем; - применять знания в области полимодальной коммуникации при проведении филологического исследования; - осуществлять эффективную полимодальную коммуникацию при решении профессиональных задач; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемами критического анализа исторических, языковых, культурных явлений; - стратегиями и тактиками аргументирования собственных суждений и оценок; - правилами интерпретации печатных и электронных текстов с учетом принципов и методов кодирования их содержания; - принципами лингвосемиотического анализа и интерпретации данных, полученных при проведении научных исследований в области языкознания и литературоведения; - способностью эффективного использования информационных поисковых и экспертных систем, специализированных программ обработки информации для решения профессиональных задач в области полимодальной коммуникации. <p style="text-align: center;">Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 з. е.</p>
22.	Эмоциональные	Целью освоения дисциплины «Эмоциональные

аспекты текста	<p>аспекты текста» является формирование представлений об эмоциональной сфере современной речевой и текстовой коммуникации; реализацию умений использовать теоретические основы лингвистики эмоций для анализа текстов разных типов, осуществления эффективной текстовой коммуникации в разных дискурсивных сферах.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование представлений об эмоциональных аспектах текста как области научного исследования и решения прикладных задач; - знакомство с метаязыком науки и основными направлениями исследований в области эмоционального текста; - формирование представлений об эмотивных единицах, семантике и механизмах порождения эмоционального текста; - формирование представлений об интерпретации художественного текста с учетом эмоциональных аспектов его структуры, семантики и прагматики. <p>В результате изучения дисциплины магистрант должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные термины и понятия эмоциональности; - семантику и механизмы порождения эмоционального текста - методiku анализа эмотивности текста; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работать с литературными источниками и научной литературой; - свободно оперировать современной научной терминологией, необходимой для изучения разножанровой литературы; - определять значимые характеристики научной речи в устной и письменной реализации;
----------------	--

		<p>- анализировать типичные образцы эмоциональных текстов и определять характер эмотивных единиц текста и дискурса.</p> <p>Владеть:</p> <p>- основами уровневого анализа эмотивных текстов; навыками определения эмотивных тем текста; языковыми и речевыми способами выражения эмоциональной модальности в тексте;</p> <p>- метаязыком описания эмоциональных явлений в высказываниях и текстах разной дискурсивной принадлежности;</p> <p>- способами определения исследовательской проблемы при изучении эмоциональной коммуникации.</p> <p style="text-align: center;">Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 з. е.</p>
23.	Художественный перевод современной литературы XX – XXI века	<p>Цель дисциплины - дать студенту знания, умения и навыки, необходимые ему для осуществления его профессиональной деятельности в области письменного перевода художественных текстов с немецкого языка на русский. Научить студентов разбираться в сущности дискурсивной структуры и языковой ориентации художественного текста, осуществлять адекватный перевод художественных текстов различных жанровых типов. Формирование у обучающихся навыков предпереводческого анализа текстов художественной литературы и последующего их перевода.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <p>- научить студентов анализировать авторский стиль и находить адекватные пути его воссоздания на русском языке;</p> <p>- научить создавать эквивалентный перевод исходного текста с учетом всех требований русского языка;</p> <p>- научить его ориентироваться в массиве стилистических приемов русского языка;</p>

		<ul style="list-style-type: none"> - научить его приемам передачи на русском языке культурно-специфичной информации, заложенной в тексте; - дать ему инструментарий, достаточный для дальнейшего самостоятельного решения проблем, возникающих в его профессиональной деятельности. - сформировать у студентов знания, умения навыки, обеспечивающие успешную профессиональную деятельность художественного переводчика. - ознакомить студентов с основным содержанием деятельности переводчика в области художественного перевода; - обучить студентов предпереводческому анализу текста в художественном переводе; - обучить студентов преодолению переводческих трудностей в художественном переводе; - дать студентам лингвистически обоснованное представление о характере и особенностях предметных областей и текстов художественного перевода; - сформировать у студентов необходимые навыки художественного перевода; - обучить студентов основам послепереводческого саморедактирования и контрольного редактирования в области художественного перевода. <p style="text-align: center;">В результате освоения дисциплины магистрант должен</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы художественного перевода с русского на немецкий язык и наоборот, а именно: основные способы достижения художественной адекватности на разных языковых уровнях; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - адаптировать текст-источник к актуальному культурному коду; - достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при художественном переводе
--	--	--

		<p>литературы фикшн и нон-фикшн;</p> <p>Владеть: - методикой предпереводческого и переводческого анализа текста, способствующей адекватной передаче исходного художественного текста.</p> <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 з.е.</p>
Элективные дисциплины		
24.	Литература Швейцарии	<p>Цель курса– подготовить квалифицированного специалиста-филолога, готового к профессиональной работе с литературными текстами, а также специалиста-культуролога, способного отмечать и проследивать культурные феномены в их развитии. Кроме того, целью курса является формирование представления о месте и роли Швейцарии в мировой литературе, введение студентов в своеобразную литературу Швейцарии. Курс ставит целью показать специфику развития швейцарских кантонов (как французских, так и немецких), не совпадающих друг с другом.</p> <p>Задачи курса:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выработка у студентов навыка компаративного и культурологического анализа с помощью разбора текстов; - формирование у студентов знаний о немецкоязычном культурном пространстве, о связях Швейцарии с остальным европейским регионом и прежде всего с немецкоязычным пространством, а также о роли Швейцарии в европейской и всемирной литературе и истории. <p>В результате освоения дисциплины (<i>модуля</i>) магистрант должен:</p> <p>Знать: - способы анализа, оценки, реферирования</p>

		<p>литературных источников и научной литературы; основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работать с литературными источниками и научной литературой; применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности; - выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы; научным стилем речи; - практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии; - навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведенного исследования. <p style="text-align: center;">Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы.</p>
25.	Литература Австрии	<p>Цель курса - подготовить квалифицированного специалиста-филолога, готового к</p>

профессиональной работе с литературными текстами, а также специалиста-культуролога, способного отмечать и проследить культурные феномены в их развитии. Кроме того, целью курса является формирование представления о месте и роли Швейцарии в мировой литературе, введение студентов в своеобразную литературу Швейцарии. Курс ставит целью показать специфику развития швейцарских кантонов (как французских, так и немецких), не совпадающих друг с другом.

Задачи курса:

- выработка у студентов навыка компаративного и культурологического анализа с помощью разбора текстов;
- формирование у студентов знаний о немецкоязычном культурном пространстве, о связях Швейцарии с остальным европейским регионом и прежде всего с немецкоязычным пространством, а также о роли Швейцарии в европейской и всемирной литературе и истории.

В результате освоения дисциплины (*модуля*) магистрант должен:

Знать:

- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы; основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.

Уметь:

- работать с литературными источниками и научной литературой; применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации

		<p>текста в собственной научно-исследовательской деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы; научным стилем речи; - практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии; - навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы.</p>
26.	Лингвистическая экспертиза	<p>Цель дисциплины «Лингвистическая экспертиза» - формирование у обучающихся представлений о проблематике экспертной деятельности в области лингвистики; углубление у обучающихся лингвистических знаний и развитие умений и навыков работы с языковым, речевым и текстовым материалом в практике решения экспертных задач.</p> <p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование представлений о лингвистической экспертизе текста как области научного исследования и решения прикладных задач; - знакомство с метаязыком науки и основными направлениями исследований в области лингвистической экспертизы; - формирование представлений о проблематике и методах проведения лингвистической

		<p>экспертизы текста, в том числе в цифровых СМИ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование представлений о правовых рисках в области текстовой информации, в том числе в цифровых СМИ. <p>В результате изучения дисциплины магистр должен:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - объекты лингвистической экспертизы; – Интернет-ресурсы и особенности анализа текстов; - правовые и моральные нормы деятельности эксперта; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять профессиональную деятельность с учетом правовых и моральных норм деятельности эксперта; - когнитивно обрабатывать письменные и устные тексты как объекты экспертизы; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками работы в коллективе, социального взаимодействия с учетом правовых и моральных норм деятельности эксперта. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 3 з.е.</p>
27.	Немецкая поэзия XIX-XX вв. в русских переводах	<p>Цель дисциплины: получение знаний о критериях периодизации русского поэтического перевода и основные этапы его развития; его специфике в сопоставлении с иными переводческими школами; вклад русских переводчиков в историю перевода немецких поэтов XIX-XX вв.; связи литературного процесса с историей и культурой страны, а через них – с европейскими историческими и культурными процессами; важнейших фактах и процессах в области истории немецко-русских, немецко-европейских литературных связей; овладение навыками самостоятельной работы с</p>

научным и фактическим материалом по проблематике курса.

Задачи дисциплины:

- знакомство с основными вехами развития русской переводческой школы в широком историко-культурном контексте;
- освещение важнейших процессов русского поэтического перевода, творчества ведущих русских переводчиков XIX-XX вв.;
- критическое рассмотрение наиболее известных переводных текстов.

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

Знать:

- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров;
- основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;
- жанрово-стилевые требования к оформлению, обработке и доработке различных типов текстов;
- основные принципы поверхностной и глубокой доработки и переработки различных типов текстов;
- наиболее распространенные теоретические концепции описания структуры книгоиздания;
- основные исторические изменения, произошедшие в технологии издательского процесса; принципы научного книгоиздания и комментирования.

Уметь:

- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста,

		<p>определять жанровую и языковую специфику литературного явления;</p> <ul style="list-style-type: none"> - осознанно контролировать уровень доработки и переработки текста; - применять знания по лингвистике, теории коммуникации, литературоведению для анализа и интерпретации материала издательского процесса. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания; - навыками организации работы коллектива для модификации и трансформации, создания оригинального и перевода авторского текста; - пониманием техники и основных этапов издательского процесса. <p>Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы.</p>
--	--	---